



HAL
open science

SEIS AÑOS DE XARXAMOOC. DEL PRIMER MOOC LINGÜÍSTICO EN CATALÁN AL APROVECHAMIENTO DE SUS CONTENIDOS AUDIOVISUALES COMO REA

José Rovira-Collado, Robert Escolano López, Eduard Baile-López, Natasha Leal Rivas

► To cite this version:

José Rovira-Collado, Robert Escolano López, Eduard Baile-López, Natasha Leal Rivas. SEIS AÑOS DE XARXAMOOC. DEL PRIMER MOOC LINGÜÍSTICO EN CATALÁN AL APROVECHAMIENTO DE SUS CONTENIDOS AUDIOVISUALES COMO REA. MOOCs, Language learning and mobility: design, integration, reuse, Oct 2019, Milton Keynes, Reino Unido. hal-02861882

HAL Id: hal-02861882

<https://hal.science/hal-02861882v1>

Submitted on 9 Jun 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NoDerivatives 4.0 International License

SEIS AÑOS DE XARXAMOOC. DEL PRIMER MOOC LINGÜÍSTICO EN CATALÁN AL APROVECHAMIENTO DE SUS CONTENIDOS AUDIOVISUALES COMO REA

José Rovira-Collado¹, Robert Escolano López²,
Eduard Baile-López³, Natasha Leal Rivas⁴

^{1,2,3}Universidad de Alicante (ESPAÑA)

⁴Università degli studi de Napoli Federico II (ITALIA)

¹ ORCID <https://orcid.org/0000-0002-3491-8747>

³ ORCID <https://orcid.org/0000-0001-7685-6487>

Resumen

XarxaMOOC: Introducció al llenguatge d'especialitat en les universitats de llengua catalana fue el MOOC de contenido lingüístico lanzado por la Universidad de Alicante a finales de 2013. Formado por doce módulos, ofrecía recursos al alumnado que tenía que estudiar en universidades de lengua catalana, con contenidos específicos sobre distintas ramas de conocimiento como Informática, Derecho, Geografía y Turismo, Economía, Arquitectura, Biología y Ciencias Naturales, Medicina y Ciencias de la salud y Literatura. En 2019, como preparación a las actividades del proyecto *MOOC2move*, se han adaptado algunos de sus materiales como Recursos Educativos Abiertos (REA) para alumnado de lengua catalana. Estos REA se han utilizado en distintos contextos, como el Grado de Maestro de Educación Infantil de la Universidad de Alicante y el alumnado italiano de la Universidad Federico II que va a realizar su estancia Erasmus en universidades de lengua catalana.

Palabras Clave: LMOOC; REA; Enseñanza de Lenguas; ELAO; Estudiantes Internacionales; Aprendizaje lenguas con fines específicos.

Abstract

XarxaMOOC: Introducció al llenguatge d'especialitat en les universitats de llengua catalana was an LMOOC launched by the University of Alicante at the end of 2013. Comprising twelve modules, it offered resources to international students who were going to study at Catalan-language universities, with specific contents on different branches of knowledge such as IT, Law, Geography and Tourism, Economy, Architecture, Biology and Natural Sciences, Medicine and Health Sciences and Literature. In 2019, in preparation for the *MOOC2move* project activities, some of its materials have been adapted as Open Educational Resources (OER) for students of Catalan. These OERs have been used in different contexts, such as the Degree in Early Childhood Education at the University of Alicante and with Italian students at Naples' Federico II University who will be doing their Erasmus stay at Catalan-language universities.)

Keywords: LMOOC; OER; Teaching Languages; CALL; International Students; Language learning for specific purposes.

1 INTRODUCCIÓN

Con motivo de la presidencia de la Xarxa Vives de Universitats, la Universidad de Alicante lanzó, a finales de 2013, el curso *XarxaMOOC: Introducció al llenguatge d'especialitat en les universitats de llengua catalana* (<http://xarxamooc.uaedf.ua.es/preview>) el primer L-MOOC (MOOC de contenidos lingüísticos) en lengua catalana. Este curso está integrado por doce unidades que recogen contenidos de distintas áreas de conocimiento universitarias, como Derecho, Geografía y Turismo, Economía, Arquitectura, Biología y Ciencias Naturales, Medicina y Ciencias de la Salud y Literatura. Además, las unidades introductorias ofrecen herramientas informáticas y lingüísticas para el alumnado que se incorpora a cualquier universidad de lengua catalana. Después de dos ediciones tuteladas (2013-14 y 2014-15) este curso permanece en abierto como un repositorio de materiales y actividades para trabajar los lenguajes de especialidad en lengua catalana. Seis años después del lanzamiento, y con el objetivo de revalorizar los materiales generados para el curso, nuestra propuesta se centra en adaptar los numerosos materiales, como los más de 100 vídeos recogidos en YouTube (<https://www.youtube.com/channel/UCpyytqOw0Dn2iFukH3nRp1A>) en *Recursos Educativos Abiertos* (REA) o en inglés *Open Educational Resources* (OER). En la siguiente investigación se presenta el proceso de adaptación de algunos de estos materiales, tanto como recursos para

alumnado catalanohablante de la Facultad de Educación de la Universidad de Alicante, como para alumnado que estudia catalán como lengua extranjera en la Universidad Federico II de Nápoles. La calidad de los materiales audiovisuales nos permite generar actividades para distintos tipos de alumnado y niveles del *Marco Común de Referencia Europeo* (MCRE). La experiencia de la adaptación de estos materiales y su diseño como REA en formatos estandarizados será de especial interés posteriormente para la generación de REA para el proyecto *Mooc2move. LMOOCs for university students on the move* (<http://www.mooc2move.eu/>).

2 MARCO TEÓRICO

Desde la didáctica de las lenguas y especialmente en la enseñanza de las lenguas extranjeras contamos ya con innumerables propuestas en el ámbito de los cursos online que en un modo u otro han intentado adaptarse a esta nueva metodología de cursos. Desde el principio, los LMOOC despertaron un gran interés, que nos permitió planteamos cómo la revolución metodológica de los MOOC y su propuesta de aprendizaje *self-paced*, ofrecía un estudio autónomo, autogestionado, abierto y constructivo de lenguas extranjeras y cómo esta modalidad podría beneficiar la enseñanza de idioma y un aprendizaje enfocado hacia una competencia comunicativa eficaz e intercultural, es decir, hacia una competencia que también ha de ser constructiva, colaborativa y responsable donde el aprendiz sabe hacer con la lengua tanto en su vida cotidiana como en el ámbito profesional futuro. Las nuevas posibilidades y formatos que genera Internet con la interconexión del campo textual y audiovisual suponen ya en sí un proceso intercultural al margen de las herramientas que se utilizan y los contenidos que se transmiten. Para la concepción de nuestro proyecto fue fundamental recuperar importantes estudios sobre MOOC y LMOOC (Downes, 2013; Pernías y Luján, 2013; Siemens, 2013; Vázquez Cano, 2013; Zapata Ros, 2013) así como estudios que analizan la aplicación de nuevas metodologías y tecnologías aplicadas al *e-learning* y el aprendizaje de segundas lenguas.

Aunque en los últimos años, una vez pasado el “tsunami” (García Aretio, 2015; Adell, 2013) de los MOOC, contamos con numerosas investigaciones sobre el fenómeno MOOC (Cano, Fernández y Crescenzi, 2015), resulta todavía difícil encontrar diseños eficaces para un esquema de LMOOC que permita enfocar un aprendizaje de la lengua procesual y competencial en un espacio en línea y abierto (Qian y Bax, 2017; Dixon y Thomas, 2015; Martín-Monje y Bárcena, 2015).

Cuando la Xarxa Vives d'Universitats, durante la presidencia de la Universidad de Alicante lanzó XarxaMOOC en noviembre de 2013, como el primer MOOC en lengua catalana de lenguaje de especialidad tenía como objetivo fundamental facilitar la formación lingüística en catalán de futuros estudiantes (de movilidad y de primer acceso) inscritos a alguna de las veintidós universidades que conforman la Xarxa Vives y que se encuentran repartidas por cuatro países de la cuenca mediterránea: Andorra, España, Francia e Italia (Escolano y Rovira-Collado, 2014). En su segunda edición durante el curso 2014-15, este LMOOC mantuvo el objetivo de ofrecer herramientas de aprendizaje que proporcionaran a los inscritos un primer contacto con el lenguaje de especialidad y la terminología en catalán de las principales orientaciones superiores, además de ofrecer una visión general cultural representativa (sistema educativo, geografía, turismo, lengua, medios de comunicación, etc.) del conjunto de territorios que comprenden las universidades de la Xarxa Vives (Escolano-López, Leal-Rivas y Rovira-Collado, 2018).

Por eso debemos defender que la propuesta de XarxaMOOC, más allá de todas las dificultades y carencias de ser un curso experimental (Rovira-Collado, Montserrat, Escolano y Conca, 2013), es una propuesta fundamental en la enseñanza del catalán en línea. Durante su diseño, la experimentación de los LMOOC era todavía incipiente entre los años 2012 y 2015, lo cual explica la disparidad de los más de mil LMOOC europeos dedicados a la enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras lanzados a través del portal *Open Education Europa* (<https://www.openeducationeuropa.eu/>) en ese periodo. Aunque el portal ya no esté activo, un dato interesante era el interés demostrado en España, respecto de otros países de Europa, en cuanto a la oferta de LMOOC en español para el aprendizaje de lenguas extranjeras con un total de 286 cursos que se enmarcan tanto en el ámbito humanístico como filológico. Muchos de estos LMOOC se estructuraron con una oferta de material audiovisual y escrito convencional y tradicional ya que suponía un formato “cómodo” para experimentar esta nueva metodología *e-learning* y fácilmente reconocible por los usuarios (Heinsch y Rodríguez-Pérez, 2015).

No entraremos en describir las distintas tipologías de MOOC (Pernías y Luján, 2013), pero la novedad de esta metodología o concepción de entender los cursos en Internet, parece haber dejado anticuados otros formatos pedagógicos para el aprendizaje de lenguas existentes en Internet. Sin embargo, es necesario reivindicar cómo algunos entornos digitales de aprendizaje dedicados a la enseñanza de lenguas (en concreto español (<http://ave.cervantes.es/>) y catalán (<http://www.parla.cat/>)) fueron hitos fundamentales que todavía hoy nos ofrecen una óptima fuente de

recursos metodológicos y tecnológicos aplicables en la construcción de LMOOC más interactivos (Hernández-Mercedes, 2010 y 2012) ya que su enfoque pedagógico se centra en la autonomía de aprendizaje del usuario y en la importancia de herramientas para reforzar el proceso de aprendizaje tanto del profesor como del discente.

A la hora de vertebrar pedagógicamente XarxaMOOC se tomó como punto de partida la noción de aprender una lengua como “el medio por el que se establecen, se desarrollan y se mantienen las diversas relaciones sociales” (Halliday, 1982). La lengua nos ofrece, pues, un sistema de opciones que se actualizan en función de las necesidades del hablante y del contexto social en el que los enunciados se producen, reforzando el axioma de que todo acto de habla se construye en función de una dimensión social y cultural y de que el aprendizaje de la lengua no puede prescindir de una eficaz competencia intercultural al propio ámbito de uso personal y académico/profesional. Las nuevas tecnologías y la metodología potencial de los MOOC posibilitan una construcción del conocimiento basada en la interacción colaborativa y dicha posibilidad sin duda puede enriquecer el aprendizaje en un contexto sociocultural plurilingüe y mejorar la competencia lingüística en currículos universitarios.

El marco teórico que fundamenta la pedagogía lingüística de XarxaMOOC considera la dimensión metacognitiva y metalingüística como puente entre la lengua concreta y su proceso de abstracción. Se ha recurrido a los estudios sobre interdependencia lingüística desarrollados por Cummins (1982) y de transferencia lingüística, interlengua y análisis contrastivo para lenguas ibéricas (Santos Gargallo, 1993) que permiten desarrollar estrategias cognitivas que ayuden al aprendiente a asimilar contenidos enfocados a su práctica académica y/o profesional a partir de un nivel inicial de la L2, de sus conocimientos previos del mundo y de su L1.

3 RESULTADOS

En esta sección presentamos en primer lugar la propuesta de XarxaMOOC, el primer LMOOC en lengua catalana, lanzado en el curso 2013-14, que sigue disponible en la plataforma de la Universidad de Alicante. En segundo lugar, se presenta la adaptación a REA de ocho de los vídeos disponibles en Internet, como modelo de actuación previo a los objetivos del proyecto *MOOC2move*. En tercer lugar, se presenta la experimentación realizada con estos REA con alumnado italiano y español entre septiembre y octubre de 2019.

3.1 XarxaMOOC: el primer MOOC en catalán

En la plataforma *Educación Digital del Futuro*, UAedf (<https://uaedf.ua.es/>) de la Universidad de Alicante, un espacio de experimentación docente y tecnológica, se encuentra a disposición *XarxaMOOC* (<http://xarxamooc.uaedf.ua.es/preview>) (Figura 1).

Figura 1. Portada de XarxaMOOC



Desde su primera edición, cuenta con la colaboración de instituciones y asociaciones tanto nacionales como internacionales de renombre: Institut d'Estudis Catalans, Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, TERMCAT, Acadèmia Valenciana de la Llengua,

Càtedra de Divulgació de la Ciència (Universitat de València), Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Federació Escola Valenciana, Softcatalà, Un Entre Tants y El Tempir, entre otros. Integran el curso doce unidades o módulos específicos (Tabla 1). Las cinco primeras son comunes a todo el alumnado y las siete siguientes son específicas centradas en el lenguaje de especialidad, según el área de conocimiento que el usuario quiera practicar. Todo el curso está en catalán, aunque algunos vídeos tienen subtítulos.

Tabla 1. Módulos de XarxaMOOC (en catalán)

| |
|-------------------------------------|
| 1. Presentació |
| 2. Educació |
| 3. Llengua |
| 4. Mitjans de comunicació |
| 5. Informàtica |
| 6. Dret |
| 7. Geografia i turisme |
| 8. Economia |
| 9. Arquitectura |
| 10. Biologia i ciències naturals |
| 11. Medicina i ciències de la salut |
| 12. Literatura |

En la concepción inicial, no era imprescindible realizar las doce unidades completas, ya que cada una estaba certificada independientemente con una insignia en *Mozilla/badges*. Aunque este sistema en abierto ya no está disponible, tenemos todavía disponibles los descriptores de cada una de estas certificaciones, que recoge los contenidos y las competencias trabajados en cada unidad. Cada unidad busca ofrecer una muestra significativa del lenguaje de especialidad, además de aprovechar las nuevas posibilidades TIC de aprendizaje. En la Tabla 2 vemos la estructura didáctica estándar presente en cada unidad. En todos los apartados de cada unidad se proponían actividades de comprensión. En las doce unidades encontramos más de 100 vídeos docentes realizados para el curso, con entrevistas a especialistas y referentes de la cultura catalana, grabaciones de clases, modelos de conferencias y sesiones específicas de los contenidos de cada unidad.

Tabla 2. Contenidos de cada modulo (en catalán)

| |
|----------------------------------|
| -Presentació de la unitat |
| -Discurs docent |
| -Entrevista a especialista |
| -Llenguatge d'especialitat |
| -Activitats de terminologia |
| -Discurs d'especialitat |
| -Exemple de classe o conferència |
| -Revistes i blogs |
| -Eines TIC/TAC |
| -Aprentatge de català |
| -Qüestionari avaluatiu |

En 2014, XarxaMOOC fue uno de los primeros catorce MOOC seleccionados para recibir ayudas económicas de la Secretaría de Universidades de Cataluña. Este conjunto de proyectos

seleccionados se constituyó en un grupo de investigación para compartir la experiencia de la creación de un MOOC denominado #14MOOCs14 (Albó, Gisbert, Oliver y Sancho, 2015). En este análisis observamos como el curso fue en este primer momento uno de los más productivos en lengua catalana y recibió múltiples reconocimientos por su calidad, así como el interés de los materiales generados. Posteriormente, este modelo de actuación ha servido como ejemplo para proyectos de Español para Fines Específicos en plataformas virtuales abiertas (Rovira-Collado, Leal-Rivas, Escolano-López, 2016) y como base de cursos de español para estudiantes universitarios y médicos nativos italianos (Leal-Rivas, 2017).

3.2 REA de XarxaMOOC

Todos los vídeos de XarxaMOOC se publicaron en abierto entre julio y diciembre de 2013 en YouTube, para poder incluirlos en la plataforma del curso y más de la mitad fue subtitulada en distintas lenguas europeas, para facilitar el aprendizaje del alumnado Erasmus que viajara a universidades de lengua catalana, primer objetivo del curso. En el canal del curso nos encontramos con 101 vídeos, generados específicamente para este LMOOC (<https://www.youtube.com/user/XarxaMOOC/videos>). Como se ha comentado anteriormente, la cantidad de material generado para este proyecto es muy grande y más que un curso, podría considerarse que son siete cursos distintos, con cinco unidades comunes y una específica como lenguaje de especialidad. Los vídeos utilizados están en la siguiente tabla:

Tabla 3. Vídeos convertidos en REA.

| Nombre | url | Duración | Visitas 01/10/19 | Visitas 01/03/20 |
|---|---|----------|---------------------|---------------------|
| 1. <i>XarxaMOOC - El MOOC en català</i> | https://www.youtube.com/watch?v=Nlr2AEe6EOs | 02:50 | 3700 | 4096 |
| 2. <i>XarxaMOOC Les llengües als sistemes educatius no universitaris m.02</i> | https://www.youtube.com/watch?v=EUvFVZpX1MA | 10:07 | 2089 | 2107 |
| 3. <i>XarxaMOOC Tipologia textual m.02</i> | https://www.youtube.com/watch?v=hTotNDbcJnY | 09:12 | 1102 | 1234 |
| 4. <i>XarxaMOOC Vicent Pascual. m.02</i> | https://www.youtube.com/watch?v=IMAHexa5fm0 | 10:32 | 5728 | 6312 |
| 5. <i>XarxaMOOC Llengua 1. m.03</i> | https://www.youtube.com/watch?v=spR4W5aDLRI | 07:59 | 4853 | 5088 |
| 6. <i>03 XarxaMOOC Llengua 2</i> | https://www.youtube.com/watch?v=P08LhDXXR50 | 03:06 | 2001 | 2648 |
| 7. <i>03 XarxaMOOC València en línia</i> | https://www.youtube.com/watch?v=ON0qUkOuFtM | 10:55 | 3201 | 3546 |
| 8. <i>Alumni Napoli</i> | https://www.youtube.com/watch?v=Pf6iWJ2w5Dw | 00:51 | 60 | 65 |

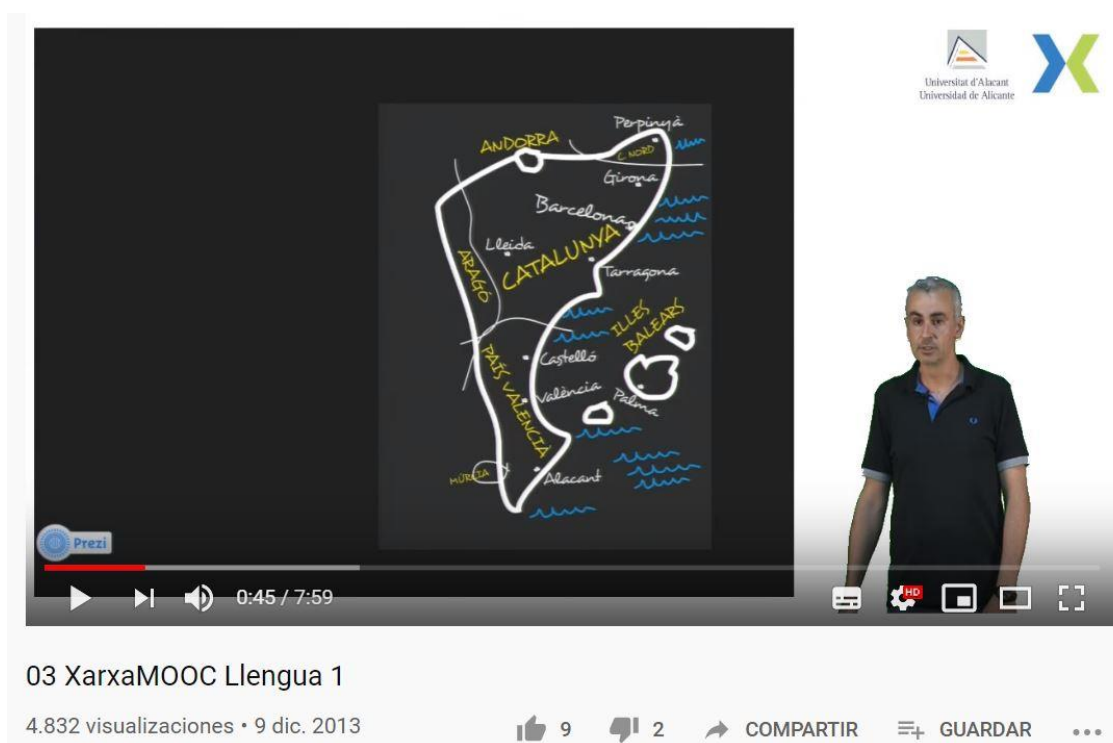
Los materiales listados en la Tabla 3 se presentaron como REA para el aula de lenguas (Comas-Quinn, 2011) y para comprobar su utilidad como recursos complementarios en cursos reglados. La Figura 2 abajo muestra un vídeo adaptado como REA.

Según la UNESCO (2015) los REA deben cumplir las “cuatro R”, que permiten a cualquier usuario reutilizar, revisar, remezclar y redistribuir estos materiales, según los principios del contenido abierto, que expresan los permisos y derechos de los REA según Wiley (2010). Posteriormente Wiley añadió una nueva característica, convirtiéndolas en “cinco R”: *Retain - Reuse - Revise - Remix - Redistribute* al incluir la opción de “retener”. Por lo tanto, un recurso educativo es abierto si cualquier usuario, ya sea docente o estudiante tienen derecho a:

- *Retener-Conservar* - el derecho de hacer, poseer y controlar el contenido.

- *Reutilizar* el contenido en su forma original sin alterar (por ejemplo, hacer una copia de seguridad del contenido).
- *Revisar o adaptar, ajustar, modificar o alterar* el contenido en sí (por ejemplo, traducir el contenido a otro idioma).
- *Remezclar o combinar* el contenido original con otro tipo de contenido para crear algo nuevo (por ejemplo, incorporar el contenido en un *mashup*).
- *Redistribuir* o compartir copias del contenido original, las revisiones o las nuevas mezclas con otros (por ejemplo, dar una copia del contenido a un amigo). (Teixeira *et al.*, 2017, p. 12-13)

Figura 2. Vídeo sobre Llengua catalana.



3.3 Experimentación como REA

Después de seleccionar los ocho vídeos indicados en la Tabla 3, se procedió a la experimentación con alumnado universitario en dos ámbitos diversos: la Universidad de Alicante y la Universidad Federico II de Nápoles.

El primer espacio de experimentación fue la asignatura *Llengua Catalana I para la Educación Infantil* del Grado en Maestro de Educación Infantil de la Universidad de Alicante, coordinada por el profesor Eduard Baile-López. Se visionaron los vídeos del 1 al 6 entre septiembre y octubre de 2019, como materiales complementarios a la asignatura y se pasó una sencilla encuesta de valoración a un grupo completo (48 personas). Es un curso de contenidos lingüísticos y normativa para que las futuras docentes de Educación Infantil utilicen correctamente la lengua catalana en el sistema plurilingüe valenciano. Como Alicante es un contexto castellanizado, el uso de TIC en los cursos de lenguas es un recurso indispensable (Baile y Cámara, 2016). Los contenidos lingüísticos son los apropiados para un nivel B2-C1 del MCRE y la mayoría del alumnado ya está preparado para ese nivel porque ha recibido una formación bilingüe en catalán y español.

El segundo espacio fue el *Corso Intensivo Lingua Catalana (Livello A1)* (<http://www.cla.unina.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/25>), con el alumnado italiano de la Università degli Studi Federico II de Nápoles que iba a realizar su estancia Erasmus en universidades de territorios de lengua catalana durante el curso 2019-20, recuperando el sentido original de XarxaMOOC. Este curso fue impartido por la profesora Natasha Leal Rivas las primeras semanas de septiembre de 2019 a los 28 inscritos. El curso de 30 horas se imparte en modalidad semi-presencial y se basa principalmente en otros materiales digitales, como son los recogidos en la plataforma (<https://www.parla.cat/>). Se utilizaron los ocho vídeos seleccionados como material complementario y se realizaron entrevistas semiestructuradas en italiano con el alumnado.

Se seleccionaron dos grupos muy heterogéneos de aprendientes de lengua catalana para atisbar las posibilidades de estos materiales en situaciones de aprendizaje diversas. En ambos grupos se valoró muy positivamente la calidad de los cuatro primeros vídeos, tanto en la claridad expositiva de los protagonistas como en los contenidos tratados. Se destacó el uso de material audiovisual como herramienta principal para el aprendizaje de lenguas. El primer grupo valoró muy positivamente los cuatro vídeos tratados, especialmente el 2 y el 5, con los profesores Joan Borja y Carles Segura respectivamente, ambos docentes de la Universidad de Alicante. El vídeo 4 con Vicent Pascual (2006) también fue muy valorado, no solo por entrevistar a un referente en el ámbito de la docencia en valenciano, también por ofrecer una modalidad discursiva distinta y muy natural. Con este grupo también se realizó una reflexión pedagógica sobre las posibilidades didácticas de estos vídeos. El segundo grupo también mostró interés por todos los REA utilizados, pero obviamente con mayores dificultades de comprensión. Destacaron muy positivamente la posibilidad de seguir el vídeo con subtítulos en italiano, ya que gran parte de los vídeos de XarxaMOOC fueron subtítulos en catalán y traducidos y subtítulos a español, inglés, francés e italiano. Se les presentó el vídeo 8, con alumnado italiano que estudiaba catalán en 2013 como elemento motivador. Aunque la Universidad Federico II ofrece asignaturas de lengua y literatura catalana, el alumnado de este curso proviene de distintas ramas de conocimiento y va a realizar su estancia Erasmus en universidades que imparten su docencia en catalán, por lo que también mostraron interés por el curso completo de XarxaMOOC.

4 CONCLUSIONES

Los resultados de esta experiencia nos demuestran la utilidad y el interés que todavía hoy suscitan los materiales creados por XarxaMOOC. La transformación a REA de alguno de sus contenidos nos demuestra el devenir de muchos de los materiales creados a lo largo de los años en los MOOC, convirtiéndose en recursos en línea para ser aprovechados de forma independiente. Este aprendizaje es fundamental a la hora de concebir los materiales del MOOC2move, para que cada vídeo, unidad o módulo pueda ser aprovechada posteriormente. Además, la experiencia de ambos proyectos nos permite afrontar nuevos retos, como los planteados en el proyecto EULALIA, donde se van a desarrollar metodologías específicas para el aprendizaje de lenguas a través de aplicaciones móviles (Rosell-Aguilar, 2017) con alumnado universitario. Vídeos *online*, REA y Apps conforman ahora el ecosistema del aprendizaje de lenguas como evolución de los clásicos modelos de CALL, Open Access y los MOOC.

AGRADECIMIENTOS

Esta investigación está dentro de los Proyectos europeos:

1. *MOOC2move: LMOOCs for university students on the move. Erasmus + Strategic Partnerships for higher education.* Convention n° 2018-1-FR01-KA203-048165.
2. *EULALIA: Enhancing University Language courses with an App powered by game-based Learning and tangible user Interfaces Activities.* Convention n° 2019-1-IT02-KA203-063228.

REFERENCIAS

- Adell, J. (2013) 'Los MOOC, en la cresta de la ola'. Disponible en: <https://elbonia.cent.uji.es/jordi/2013/03/19/los-moocs-en-la-cresta-de-la-ola/> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Albó L., Gisbert M., Oliver M. y Sancho T. (2015) *Projecte MOOCs Universitats-SUR Informe final. Anàlisi de l'experiència. 14MOOCs14*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
- Baile López E. y Càmara Sempere, H. (2016) 'El català com a L2: l'aprofitament de les TIC per a l'aprenentatge lingüístic en un contexte castellanitzat', *Temps d'Educació*, 51, pp.139-153.
- Cano, E., Fernández, M. y Crescenzi, L. (2015) 'Cursos en Línea Masivos y Abiertos: 20 expertos delinear el estado de la cuestión. Encuesta a expertos españoles de tecnología educativa', *Revista Latinoamericana de Tecnología Educativa*, 14(2), pp. 21-33.
- Comas-Quinn A. (2011) 'Recursos Educativos Abiertos para la enseñanza de lenguas', *marcoELE*. 13, Disponible en: <https://marcoele.com/descargas/13-londres-comas.pdf> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Cummins, J. (1983) 'Interdependencia lingüística y desarrollo educativo de los niños bilingües', *Infancia y aprendizaje*, 21, pp.37-61.
- Dixon, E., y Thomas, M. (eds.) (2015) *Researching language learner interaction online: from social media to MOOCs*. San Marcos, TX: CALICO.

- Downes, S. (2013) 'The Quality of Massive Open Online Courses', Disponible en: <http://mooc.efuel.org/week-2-the-quality-of-massive-open-online-courses-by-stephendownes/> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Escolano López, R. y Rovira-Collado J. (2014) 'Els MOOC avui. Perspectives des de la segona edició de XarxaMOOC', en *L'espai de Xarxa Vives de Universitats*. Disponible en: <http://www.vives.org/blog/2015/01/14/els-mooc-avui-perspectives-des-de-la-segona-edicio-de-xarxamooc/> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- García Aretio, L. (2015) 'MOOC: ¿tsunami, revolución o moda pasajera?', *RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia* 18(1). Disponible en: <http://revistas.uned.es/index.php/ried/article/view/13812> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Halliday, M. (1982) *El lenguaje como semiótica social. Interpretación social del lenguaje y del significado*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Heinsch, B. y Rodríguez Pérez, M. (2015) 'MOOC: un nuevo escenario de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras', *@tic. Revista d'innovació educativa*, 14. Disponible en: <http://roderic.uv.es/handle/10550/44770> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Hernández Mercedes, P. (2010) 'El aula virtual de español (AVE): un entorno para el aprendizaje autónomo', en *Autonomia di apprendimento : atti della V giornata di studio sui materiali didattici per l'insegnamento delle lingue straniere* Firenze. University Press. Disponible en: <https://www.torrossa.com/it/resources/an/2436763#> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Hernández Mercedes, P. (2012) 'La integración de las TIC en la clase de ELE. Panorama de una (r)evolución', *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras RILE*, 1. Disponible en: <https://revistes.urv.cat/index.php/rile/article/view/8> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Leal-Rivas, N. (2017) 'Personalizar estrategias cognitivas y discursivas en entornos digitales: experiencia con un curso EFE para médicos italianos', en Chiapello, S., González-Royo, C., Martín-Sánchez, T., Puigdevall-Bafaluy, N. (eds) *Telecollaborazione e corpus per lo studio di lingua e cultura*. Alicante: Universidad de Alicante.
- Leal-Rivas, N., Rovira-Collado, J. y Escolano, R. (2018) 'XARXAMOOC, the first LMOOC for students of Xarxa Vives. A model proposal for futures MOOCs for Languages for Specific Purposes', en Incalcaterra McLoughlin L. y Villarini, A. *E-Learning, MOOCs and Foreign Languages: Research, Studies and Experiences*. Napoli: UNIOR.
- Martín-Monje, E., y Bárcena, E. (eds.) (2014) *Language MOOCs: Providing learning, transcending boundaries*. Berlin: De Gruyter Open.
- Pascual Granell, V. (2006) *El tractament de les llengües en un model d'educació plurilingüe per al sistema educatiu valencià*. València: Generalitat Valenciana-Conselleria de Cultura, Educació i Esport.
- Pernías, P. y Luján, S. (2013) 'Los MOOC: orígenes, historia y tipos'. *Comunicación y Pedagogía*, 269-270, pp. 41-47.
- Qian, K., y Bax, S. (eds.) (2017) *Beyond the language classroom: Researching MOOCs and other innovations*. Dublin: Research-publishing.net. DOI: 10.14705/rpnet.2017.mooc2016.9781908416537
- Rosell-Aguilar, Fernando (2017) 'State of the App: A Taxonomy and Framework for Evaluating Language Learning Mobile Applications' *CALICO Journal*, 34(2). Disponible en: <https://journals.equinoxpub.com/index.php/CALICO/article/view/27623> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Rovira-Collado J., Montserrat i Buendia, S., Escolano-López, R. y Conca-Pardo, J.A. (2013) 'MOOC para la enseñanza de lenguas. Diseño, análisis y dificultades de XarxaMooc', en *Comunica 2.0. Escribir en Internet*. Valencia: Universitat Politècnica de Valencia/Publixxd, pp.193-202.
- Rovira-Collado, Leal-Rivas, Escolano-López, R. (2016) 'Comparación de dos modelos de Open Courses para la didáctica de las lenguas: de XarxaMOOC a los MOOC de Federica', en *Aprendizajes plurilingües y literarios. Nuevos enfoques didácticos*. Alicante: Universitat d'Alacant, pp. 1021-1032.
- Santos Gargallo, I. (1993) *Análisis contrastivo, análisis de errores e interlengua en el marco de la lingüística contrastiva*. Madrid: Síntesis.
- Siemens, G. (2013) 'Neoliberalism and MOOCs: Amplifying nonsense', *ElearnSpace*, 2013. Disponible en: <http://www.elearnspace.org/blog/2013/07/08/neoliberalism-and-moocs-amplifying-nonsense/> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Teixeira, A., Neves, C., Hevia, I., Santos, A. M., Teixeira Pinto M. C. y Morgado, L. (2017) *Informe sobre Recursos Educativos Abiertos (REA) y Cursos Online Masivos en Abierto (MOOCs)*, en *MOOC-Maker. Construction of Management Capacities of MOOCs in Higher Education*. Disponible en: <http://www.mooc-maker.org/?lang=es> (Acceso: 11 de marzo de 2020).

- UNESCO (2011) *A Basic Guide to Open Educational Resources (OER)*. Disponible en: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000232986> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Vázquez Cano E. (2013). *La expansión del conocimiento en abierto: los MOOC*. Barcelona: Octaedro-ICE Universitat de Barcelona.
- Wiley, D. (2010) 'Openness as Catalyst for an Educational Reformation', *EDUCAUSE Review*, 45(4), pp. 14–20. Disponible en: <http://er.educause.edu/articles/2010/8/openness-as-catalyst-for-an-educational-reformation> (Acceso: 11 de marzo de 2020).
- Wiley, D., Bliss, T. J., y McEwen, M. (2014) 'Open Educational Resources: A review of the Literature', en Spector J. M. *et al.* (eds) *Handbook of Research on Educational Communications and Technology*. Nueva York: Springer Science+Business Media. Doi 10.1007/978-1-4614-3185-5_63
- Zapata-Ros, M. (2013) 'Enseñanza Universitaria en línea, MOOC y aprendizaje divergente', *Aula magna*, 2. Disponible en: <https://cuedespyd.hypotheses.org/71> (Acceso: 11 de marzo de 2020).